

## 2. Korinther 2



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Ich habe aber<sup>G1161</sup> bei mir<sup>G1683</sup> selbst<sup>G16831</sup> dieses<sup>G5124</sup> beschlossen<sup>G2919</sup>, nicht<sup>G3361</sup> wieder<sup>G3825</sup> in<sup>G1722</sup> Traurigkeit<sup>G3077</sup> zu<sup>G4314</sup> euch<sup>G5209</sup> zu kommen<sup>G2064</sup>. 2 Denn<sup>G1063</sup> wenn<sup>G1487</sup> ich<sup>G1473</sup> euch<sup>G5209</sup> traurig<sup>G3076</sup> mache<sup>G3076</sup>, wer<sup>G5101</sup> ist es auch<sup>G2532</sup>, der<sup>G3588</sup> mich<sup>G3165</sup> fröhlich<sup>G2165</sup> macht<sup>G2165</sup>, wenn<sup>G1508</sup> nicht<sup>G1508</sup> der, der<sup>G3588</sup> durch<sup>G1537</sup> mich<sup>G1700</sup> traurig<sup>G3076</sup> gemacht<sup>G3076</sup> wird? 3 Und<sup>G2532</sup> genau dies habe ich [euch<sup>G5213</sup>] geschrieben<sup>G1125</sup>, damit<sup>G3363</sup> ich nicht<sup>G3363</sup>, wenn ich komme<sup>G2064</sup>, von<sup>G575</sup> denen Traurigkeit<sup>G3077</sup> habe<sup>G2192</sup>, deren<sup>G3739</sup> ich mich<sup>G3165</sup> freuen<sup>G5463</sup> sollte<sup>G1163</sup>, indem<sup>G1909</sup> ich euch<sup>G5209</sup> allen<sup>G3956</sup> vertraue<sup>G3982</sup>, dass<sup>G3754</sup> meine<sup>G1699</sup> Freude<sup>G5479</sup> die euer aller<sup>G3956</sup> ist<sup>G2076</sup>. [?] <sup>G5124</sup> <sup>G846</sup> [?] <sup>G5216</sup> 4 Denn<sup>G1063</sup> aus<sup>G1537</sup> vieler<sup>G4183</sup> Drangsal und<sup>G2532</sup> Herzensangst<sup>G4928</sup> <sup>G2588</sup> schrieb<sup>G1125</sup> ich euch<sup>G5213</sup> mit<sup>G1223</sup> vielen<sup>G4183</sup> Tränen<sup>G1144</sup>, nicht<sup>G3756</sup> damit ihr traurig<sup>G3076</sup> gemacht werden solltet, sondern<sup>G235</sup> damit<sup>G2443</sup> ihr die<sup>G3588</sup> Liebe<sup>G26</sup> erkennen möchtet, die<sup>G3739</sup> ich überschwänglicher zu<sup>G1519</sup> euch<sup>G5209</sup> habe<sup>G2192</sup>. [?] <sup>G2347</sup> [?] <sup>G2443</sup> [?] <sup>G3076</sup> [?] <sup>G3076</sup> [?] <sup>G1097</sup> [?] <sup>G4056</sup>

5 Wenn<sup>G1487</sup> aber<sup>G1161</sup> jemand<sup>G5100</sup> traurig<sup>G3076</sup> gemacht<sup>G3076</sup> hat, so hat er nicht<sup>G3756</sup> mich<sup>G1691</sup> traurig<sup>G3076</sup> gemacht<sup>G3076</sup>, sondern<sup>G235</sup> in<sup>G575</sup> <sup>G3313</sup> gewissem<sup>G575</sup> <sup>G3313</sup> Maß<sup>G575</sup> (damit<sup>G3363</sup> ich nicht<sup>G3363</sup> beschwere<sup>G1912</sup>) euch<sup>G5209</sup> alle<sup>G3956</sup>. 6 Genügend<sup>G2425</sup> ist einem solchen<sup>G5108</sup> diese<sup>G3778</sup> Strafe<sup>G2009</sup>, die<sup>G3588</sup> von<sup>G5259</sup> den<sup>G3588</sup> vielen<sup>G41192</sup> ist, 7 so<sup>G5620</sup> dass<sup>G5620</sup> ihr<sup>G5209</sup> im<sup>G5121</sup> Gegenteil<sup>G5121</sup> vielmehr<sup>G3123</sup> vergeben<sup>G54833</sup> und<sup>G2532</sup> ermuntern<sup>G3870</sup> solltet, damit<sup>G3381</sup> nicht<sup>G3381</sup> etwa<sup>G3381</sup> ein solcher<sup>G5108</sup> durch übermäßige<sup>G4055</sup> Traurigkeit<sup>G3077</sup> verschlungen<sup>G2666</sup> werde<sup>G2666</sup>. [?] <sup>G3588</sup> 8 Darum<sup>G1352</sup> ermahne<sup>G3870</sup> ich euch<sup>G5209</sup>, Liebe<sup>G26</sup> gegen<sup>G1519</sup> ihn zu betätigen. [?] <sup>G846</sup> [?] <sup>G2964</sup> 9 Denn<sup>G1063</sup> dazu<sup>G1519</sup> <sup>G5124</sup> habe ich auch<sup>G2532</sup> geschrieben<sup>G1125</sup>, damit ich eure<sup>G5216</sup> Bewährung<sup>G1382</sup> kennen<sup>G1097</sup> lerne, ob<sup>G1487</sup> ihr in<sup>G1519</sup> allem<sup>G3956</sup> gehorsam<sup>G5255</sup> seid<sup>G2075</sup>. [?] <sup>G2443</sup> [?] <sup>G2443</sup> 10 Wem<sup>G3739</sup> ihr aber<sup>G1161</sup> etwas<sup>G5100</sup> vergebt<sup>G5483</sup>, dem vergebe auch<sup>G2504</sup> ich<sup>G2504</sup>; denn<sup>G1063</sup> auch<sup>G2532</sup> ich<sup>G1473</sup>, was<sup>G3739</sup> ich vergeben<sup>G5483</sup>, wenn<sup>G1536</sup> ich etwas<sup>G1536</sup> vergeben<sup>G5483</sup> habe, habe ich um<sup>G1223</sup> <sup>G5209</sup> euretwillen<sup>G1223</sup> <sup>G5209</sup> vergeben in<sup>G1722</sup> der Person<sup>G4383</sup> Christi<sup>G5547</sup>, 11 damit<sup>G3363</sup> wir nicht<sup>G3363</sup> vom<sup>G5259</sup> <sup>G3588</sup> Satan<sup>G4567</sup> übervorteilt<sup>G4122</sup> werden<sup>G4122</sup>, denn<sup>G1063</sup> *seine*<sup>G846</sup> Gedanken<sup>G3540</sup> sind<sup>G50</sup> uns nicht<sup>G3756</sup> unbekannt<sup>G50</sup>.

12 Als ich aber<sup>G1161</sup> nach<sup>G1519</sup> Troas<sup>G5174</sup> kam<sup>G2064</sup> für<sup>G1519</sup> das<sup>G3588</sup> Evangelium<sup>G2098</sup> des<sup>G3588</sup> Christus<sup>G5547</sup> und<sup>G2532</sup> mir<sup>G3427</sup> eine Tür<sup>G2374</sup> aufgetan<sup>G455</sup> wurde<sup>G455</sup> im<sup>G1722</sup> Herrn<sup>G2962</sup>, 13 hatte<sup>G2192</sup> ich keine<sup>G3756</sup> Ruhe<sup>G425</sup> in meinem<sup>G3450</sup> Geist<sup>G4151</sup>, weil ich<sup>G3165</sup> Titus<sup>G5103</sup>, meinen<sup>G3450</sup> Bruder<sup>G80</sup>, nicht<sup>G3361</sup> fand<sup>G2147</sup>, sondern<sup>G235</sup> ich nahm<sup>G657</sup> Abschied<sup>G657</sup> von<sup>G657</sup> ihnen<sup>G846</sup> und zog<sup>G1831</sup> fort<sup>G1831</sup> nach<sup>G1519</sup> Mazedonien<sup>G3109</sup>. 14 Gott<sup>G2316</sup> aber<sup>G1161</sup> sei Dank<sup>G5485</sup>, der<sup>G3588</sup> uns<sup>G2248</sup> allezeit<sup>G3842</sup> im<sup>G2358</sup> Triumphzug<sup>G2358</sup> umherführt<sup>G2358</sup> in<sup>G1722</sup> Christus<sup>G55474</sup> und<sup>G2532</sup> den<sup>G3588</sup> Geruch<sup>G3744</sup> seiner<sup>G846</sup> Erkenntnis<sup>G1108</sup> an<sup>G1722</sup> jedem<sup>G3956</sup> Ort<sup>G5117</sup> durch<sup>G1223</sup> uns<sup>G2257</sup> offenbart<sup>G5319</sup>! 15 Denn<sup>G3754</sup> wir sind<sup>G2070</sup> Gott<sup>G2316</sup> ein Wohlgeruch<sup>G2175</sup> Christi<sup>G5547</sup> in<sup>G17225</sup> denen, die<sup>G3739</sup> errettet<sup>G4982</sup> werden<sup>G4982</sup>, und<sup>G2532</sup> in<sup>G17226</sup> denen, die<sup>G3739</sup> verloren<sup>G622</sup> gehen<sup>G622</sup>, [?] <sup>G3588</sup> 16 den einen<sup>G3739</sup> <sup>G3303</sup> ein Geruch<sup>G3744</sup> vom<sup>G1537</sup> Tod<sup>G2288</sup> zum<sup>G1519</sup> Tod<sup>G2288</sup>, den<sup>G3739</sup> anderen aber<sup>G1161</sup> ein Geruch<sup>G3744</sup> vom<sup>G1537</sup> Leben<sup>G2222</sup> zum<sup>G1519</sup> Leben<sup>G2222</sup>. Und<sup>G2532</sup> wer<sup>G5101</sup> ist dazu<sup>G4314</sup> <sup>G5023</sup> tüchtig<sup>G2425</sup>? 17 Denn<sup>G1063</sup> wir verfälschen<sup>G2585</sup> nicht<sup>G37567</sup>, wie<sup>G5613</sup> die<sup>G3588</sup> vielen<sup>G4183</sup>, das<sup>G3588</sup> Wort<sup>G3056</sup> Gottes<sup>G2316</sup>, sondern<sup>G235</sup> als<sup>G5613</sup> aus<sup>G1537</sup> Lauterkeit<sup>G1505</sup>, sondern<sup>G235</sup> als<sup>G5613</sup> aus<sup>G1537</sup> Gott<sup>G2316</sup>, vor<sup>G2713</sup> Gott<sup>G2316</sup>, reden<sup>G2980</sup> wir in<sup>G1722</sup> Christus<sup>G5547</sup>.

### Fußnoten

1. O. meinetwegen
2. O. von der Mehrheit, der Masse (der Versammlung)
3. O. Gnade erzeigen
4. O. in dem Christus

- 5. O. unter
- 6. O. unter
- 7. O. treiben nicht Handel mit